

English

DESCRIPTION OF THE PRODUCT

Yyclic is a lipid-resistant 3-way stopcock with one male Luer-lock port and two female Luer-lock ports. All Luer-lock ports are protected by a cap to prevent touch contamination after opening the blister pack. Yyclic can be used with any type of patient.

The Yyclic stopcock is supplied with:

- a safety click so the user can feel the chosen position of the key
- a mobile safety lock to prevent accidental disconnections
- safety identification caps (for some references) for indicating venous use (blue) or arterial use (red).

This device is not made with dry or natural rubber latex.

OPERATING PRECAUTIONS

- The practitioner/nurse using the device must know and apply all the standard precautions to prevent complications and problems related to the use of 3-way stopcocks. Use an aseptic technique to prevent infections.
- Check the integrity of the sterile packaging before use.
- Do not over-tighten the connections.
- Regularly check the connections between the 3-way stopcock and the connected medical devices.
- Replace the stopcocks according to current recommendations and/or the internal procedures implemented by your company.
- To dispose of, place contaminated items in the appropriate receptacle.
- Re-use of this device may change its mechanical or biological features, and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
- Never connect Yyclic onto another Yyclic.

PROTOCOL FOR USE

1. Unscrew the male Luer protector on the stopcock (fig 1).
2. To connect Yyclic to a female Luer, hold the safety lock on the stopcock (fig 2).
3. Connect the male Luer to the female Luer (fig 3).
4. Keep the female Luer immobilised while tightening the safety lock with the other hand (fig 4). **CAUTION:** Tighten the mobile safety lock until obvious resistance can be felt.
5. To check the connection, hold the body of the stopcock (fig 5) and turn the stopcock the opposite way to the tightening direction (fig 6).

Français

DESCRIPTION DU PRODUIT

Yyclic est un robinet à 3 voies lipid-résistant avec une voie Luer-lock mâle et deux voies Luer-lock femelles. Tous les raccords Luer-lock sont munis d'un protecteur afin d'éviter les fautes d'asepsie après l'ouverture du blister. Yyclic peut être utilisé avec tout type de patient.

Le robinet Yyclic comporte :

- un clic de sécurité qui indique, de façon tactile, la position choisie de la clé du robinet.
- un verrou mobile de sécurité qui évite les déconnexions intempestives.
- des clips de repérage de sécurité (pour certaines références) pour voie veineuse (bleu) et pour voie artérielle (rouge).

Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel ou de latex de caoutchouc sec.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Le praticien/infirmier utilisateur doit connaître et appliquer toutes les précautions habituelles destinées à prévenir les complications et problèmes associés à l'utilisation de robinets à 3 voies. Employer une technique aseptique pour éviter les infections.
- Vérifier l'intégrité du protecteur individuel de stérilité avant usage.
- Éviter de forcer sur les connexions.
- Effectuer un contrôle régulier des connexions entre le robinet à 3 voies et les dispositifs médicaux connectés.
- Remplacer les robinets conformément aux recommandations en vigueur et/ou aux procédures internes de votre établissement.
- Pour élimination, placer les dispositifs contaminés dans les conteneurs adaptés.
- La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut entraîner une défaillance du dispositif et exposer à des réactions allergiques ou à des infections bactériennes.
- Ne jamais connecter Yyclic sur un autre Yyclic.

PROTOCOLE D'UTILISATION

1. Dévisser le protecteur du Luer mâle du robinet (fig 1).
2. Pour connecter Yyclic à un Luer femelle, saisir le verrou mobile du robinet (fig 2).
3. Connecter le Luer mâle du robinet au Luer femelle (fig 3).
4. Maintenir immobilisé le Luer femelle tout en visant le verrou mobile du robinet avec l'autre main (fig 4). **ATTENTION :** Bien visser le verrou mobile jusqu'à ressentir une résistance franche.
5. Pour vérifier la connexion, saisir le corps du robinet (fig 5) et tourner le robinet dans le sens inverse du vissage (fig 6).

Español

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Yyclic es una llave de 3 vías resistente a lipidos con una vía Luer-lock macho y dos vías Luer-lock hembras. Todos los conectores Luer-lock cuentan con un protector para evitar la falta de asepsia tras la apertura del blister. Yyclic se puede usar con cualquier tipo de paciente.

La llave Yyclic incluye:

- un botón de seguridad que indica, de forma táctil, la posición elegida de la válvula de la llave.
- un dispositivo de bloqueo móvil de seguridad que evita las desconexiones accidentales.
- botones de localización de seguridad (para algunas referencias) para la vía intravenosa (azul) y para la vía arterial (rojo).

Este dispositivo no está fabricado a partir de latex de caucho seco o natural.

PRECAUCIONES DE USO

- El practicante/enfermero que lo usa debe conocer y aplicar todas las precauciones habituales destinadas a evitar complicaciones y problemas asociados con el uso de llaves de 3 vías. Utilice una técnica aséptica para evitar infecciones.
- Verifique la integridad del protector individual de esterilidad antes del uso.
- Evite forzar las conexiones.
- Compruebe periódicamente las conexiones entre la llave de 3 vías y los dispositivos médicos conectados.
- Sustituya las llaves de acuerdo con las recomendaciones en vigor y/o con los procedimientos internos de su empresa.
- Para deshechar, introduzca los elementos contaminados en el contenedor adecuado.
- La re-utilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas, lo cual puede provocar el fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
- No conectar un Yyclic a otro Yyclic.

PROTOCOLO DE USO

1. Desatornillar el protector del Luer macho de la llave (fig. 1).
2. Para conectar Yyclic a un Luer hembra, agarre el dispositivo de bloqueo móvil de la llave (fig. 2).
3. Conecte el Luer macho de la llave al Luer hembra (fig. 3).
4. Mantenga inmóvil el Luer hembra enroscando el dispositivo de bloqueo móvil de la llave con la otra mano (fig. 4). **NOTA:** Enrosque bien el dispositivo de bloqueo móvil hasta notar resistencia.
5. Para verificar la conexión, agarre el cuerpo de la llave (fig. 5) y girela en el sentido contrario del enroscado (fig. 6).

Deutsch

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Yyclic ist ein lipidbeständiger 3-Wege-Hahn mit einem männlichen und zwei weiblichen Luer-Lock-Wege. Alle Luer-Lock-Verbindungen sind mit einer Schutzvorrichtung ausgestattet, damit nach Öffnen der Blister-Packung Asepsistoler vermindert werden. Yyclic eignet sich für alle Patienten.

Der Yyclic-Hahn besteht aus:

- einem „Sicherheitsklick“, der die gewählte Position des Stellrads haptisch anzeigt.
- einem mobilen Sicherheitsverschluss, um eine unkontrollierte Abtrennung zu verhindern.
- Sicherheitsclips zur Kennzeichnung (bei bestimmten Referenzen) für venösen Zugang (blau) und arteriellen Zugang (rot).

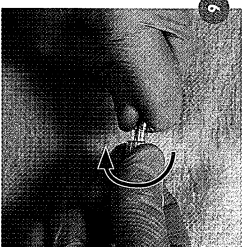
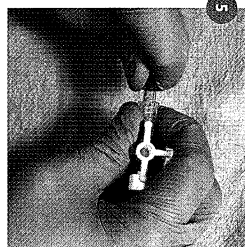
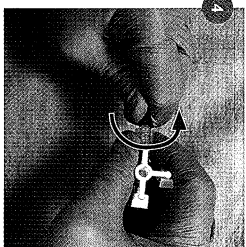
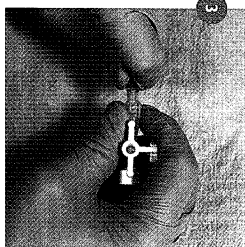
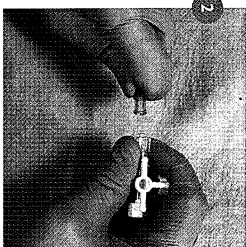
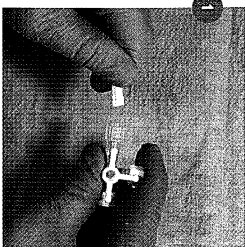
Dieses Produkt wird nicht unter Verwendung von Naturkautschuk oder Naturkautschuk-Latex hergestellt.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Der Nutzer (Arzt(in)/Krankenpfleger(in)) muss alle üblichen Vorsichtsmaßnahmen kennen und ergreifen, um Komplikationen und Problemen vorzubeugen, die bei der Nutzung des 3-Wege-Hahns auftreten können. Eine keimfreie Technik anwenden, um Infektionen zu vermeiden.
- Vor dem Gebrauch die sterile individuelle Schutzvorrichtung auf Unversehrtheit prüfen.
- Nicht mit Gewalt auf die Anschlüsse drücken.
- Regelmäßig die Verbindungen zwischen dem 3-Wege-Hahn und den angeschlossenen medizinischen Vorrichtungen kontrollieren.
- Die Hähne gemäß den geltenden Empfehlungen und/oder internen Prozeduren ihrer Einrichtung austauschen.
- Für die Entsorgung geben Sie die kontaminierten Produkte in einen geeigneten Behälter.
- Die Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.
- Niemals den Yyclic mit einem anderen Yyclic kontaktieren.

ANWENDUNGSPROTOKOLL

1. Die Schutzvorrichtung der männlichen Luer-Lock-Verbindung des Hahns abschrauben (Abb. 1).
2. Um Yyclic an einen weiblichen Luer-Lock-Ansatz anzuschließen, das mobile Schloss des Hahns in die Hand nehmen (Abb. 2).
3. Den männlichen Luer-Lock-Verbinder des Hahns an den weiblichen Luer-Lock-Ansatz anschließen (Abb. 3).
4. Den weiblichen Luer-Lock-Ansatz festhalten und das mobile Schloss des Hahns gleichzeitig mit der anderen Hand festschrauben (Abb. 4). **ACHTUNG:** Das mobile Schloss solange festschrauben, bis ein deutlicher Widerstand zu spüren ist.
5. Um den Anschluss zu überprüfen, den Hahn (Abb. 5) in die Hand nehmen und in die entgegengesetzte Schraubrichtung drehen (Abb. 6).



R.Only
USA only



Consult instructions for use



Caution



Non-pyrogenic



Do not use if opened or damaged



Do not re-use



Sterilized using ethylene oxide



Temperature initiation



CE 0459 2006



Made in EU



Use by date



Keep dry



Keep away from sunlight



Date of manufacture



Value Life



Manufacturer by

Vygon
5 rue Adeline - 95440 ECOLEUEN - FRANCE
Tel : + 33 (0)1 39 92 64 15
Fax : + 33 (0)1 34 29 19 34
www.vygon.com - question@vygon.com